

MODERN GREEK STUDIES

(AUSTRALIA AND NEW ZEALAND)

Volume 4

1996

S.Ekdawi & A.Hirst	“Hidden things”: Cavafy’s thematic catalogues	1
G. Goussias	Akritic folksong and <i>Digenis Akritis</i> : central king and peripheral hero?	35
R. Just	Greek culture and American “culturology”: James Faubion’s <i>Modern Greek Lessons</i>	45
D. Michael	Tsitsanis and the birth of the “new” <i>laiko tragoudi</i>	55
M. Παλακτσόγλου	Οι πνευματικές παλινδρομήσεις του Γιώργου Θεοτοκά από το <i>Ελεύθερο Πνεύμα</i> στα <i>Τετράδια Ημερολογίου</i>	97
D. Ricks	The progress of poesy: Kalvos, Gray and the revival of ancient literary language	111
M. Τσιανίκας	Fold/Unfold/Two-fold: η ψυχή και η πτυχή (προσεγγίσεις στην ελληνο-αυστραλιανή λογοτεχνία)	133
Reviews	S. S. Charkianakis, <i>Fireworks & Sparrows</i> , trans. V. Karalis (P. Bien); A. Leontis, <i>Topographies of Hellenism</i> (E. Kritikakos); Ch. Tsiolkas, <i>Loaded</i> (J. Vithoukias); Π. Τσοκαλίδου, <i>Το φύλο της γλώσσας</i> (Δ. Κοκκινίδου)	169

JOURNAL OF THE MODERN GREEK STUDIES ASSOCIATION
OF AUSTRALIA AND NEW ZEALAND

ΕΠΕΤΗΡΙΔΑ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΕΑΣ ΖΗΛΑΝΔΙΑΣ

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΕΑΣ ΖΗΛΑΝΔΙΑΣ

MODERN GREEK STUDIES ASSOCIATION
OF AUSTRALIA AND NEW ZEALAND

President: Stathis Gauntlett, Language Studies, University of Melbourne
Vice-President: Vrasidas Karalis, Modern Greek, University of Sydney
Secretary: Chris Fifis, Hellenic Studies, La Trobe University
Treasurer: Maria Herodotou, La Trobe University
Committee: Pavlos Andronikos (Monash University), Con Castan (Brisbane),
Elisabeth Kefallinou (University of Sydney), Panayota Nazou
(University of Sydney), Michael Tsianikas (Flinders University),
Roula Tsokalidou (Melbourne)

MGSAANZ was founded in 1990 as a professional association by those in Australia and New Zealand engaged in Modern Greek Studies. Membership is open to all interested in any area of Modern Greek Studies. The Association issues a Newsletter (Ενημέρωση), holds conferences and publishes an annual journal.

MODERN GREEK STUDIES

(AUSTRALIA AND NEW ZEALAND)

Editors

Anna Chatzinikolaou, Language Studies, University of Melbourne
Michael Jeffreys, Modern Greek, University of Sydney

Book Review Editor

Pavlos Andronikos, Classics and Archaeology, Monash University

Address for all correspondence and payments:

MGSAANZ,

P.O.Box 4076, University of Melbourne, Parkville 3052, Australia

Tel (03) 9344 5517 Fax (03) 9349 3472 E-mail j.burke@arts.unimelb.edu.au

Το περιοδικό φιλοξενεί άρθρα στα ελληνικά ή στα αγγλικά σε κάθε τομέα των νεοελληνικών σπουδών (με την ευρύτερη σημασία). Οι συνεργάτες, οι οποίοι μπορούν να υποβάλλουν τις εργασίες τους σε δισκέτα (κατά προτίμηση) και όχι μόνο σε έντυπη μορφή, καλούνται να ζητήσουν από τους εκδότες οδηγίες για την ετοιμασία του υλικού τους.

The periodical welcomes papers in both Greek and English on all aspects of Modern Greek studies (broadly defined). Prospective contributors, whose papers should preferably be submitted on disk rather than only on paper, are invited to write to the Editors for guidelines for the layout of their contributions.

Membership of the Association (includes receipt of the journal free of charge)

Waged AUS\$20 US\$20 UK£12 Unwaged Aus\$10 US\$10 UK£6

Subscription to *Modern Greek Studies (Australia and New Zealand)* only

Individual AUS\$15 US\$15 UK£9 Institutions AUS\$30 US\$30 UK£18

Publication of this journal is supported by a grant from the Research and Graduate Studies Committee, Faculty of Arts, University of Melbourne.

Η Εταιρεία θα ήθελε να ευχαριστήσει τη Φιλοσοφική Σχολή του Πανεπιστημίου της Μελβούρνης για τη γενναιόδωρη της υποστήριξη στην έκδοση αυτού του τόμου.

MODERN GREEK STUDIES

(AUSTRALIA AND NEW ZEALAND)

Volume 4	1996
S.Ekdawi & A.Hirst	“Hidden things”: Cavafy’s thematic catalogues 1
G. Goussias	Akritic folksong and <i>Digenis Akritis</i> : central king and peripheral hero? 35
R. Just	Greek culture and American “culturology”: James Faubion’s <i>Modern Greek Lessons</i> 45
D. Michael	Tsitsanis and the birth of the “new” <i>laïko tragoudi</i> 55
Μ. Παλακτσόγλου	Οι πνευματικές παλινδρομήσεις του Γιώργου Θεοτοκά από το <i>Ελεύθερο Πνεύμα</i> στα <i>Τετράδια Ημερολογίου</i> 97
D. Ricks	The progress of poesy: Kalvos, Gray and the revival of ancient literary language 111
Μ. Τσιανίκας	Fold/Unfold/Two-fold: η ψυχή και η πτυχή (προσεγγίσεις στην ελληνο-αυστραλιανή λογοτεχνία) 133
Reviews	S. S. Charkianakis, <i>Fireworks & Sparrows</i> , trans. V. Karalis (P. Bien); A. Leontis, <i>Topographies of Hellenism</i> (E. Kritikakos); Ch. Tsiolkas, <i>Loaded</i> (J. Vithoukias); Π. Τσοκαλίδου, <i>Το φύλο της γλώσσας</i> (Δ. Κοκκινίδου) 169

JOURNAL OF THE MODERN GREEK STUDIES ASSOCIATION
OF AUSTRALIA AND NEW ZEALAND

ΕΠΙΕΘΡΙΑ ΔΕ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΕΑΣ ΖΗΛΑΝΔΙΑΣ